



Lucerna (Suiza)

Noveno premio internacional city.people.light award 2011

Por unas ciudades sostenibles y habitables



PHILIPS
sense and simplicity

Noveno premio internacional city.people.light



Gotemburgo (Suecia)

Para cualquier persona del mundo, la luz es vida

Durante los últimos veinte años, el alumbrado urbano se ha convertido en algo más que un simple medio para garantizar la seguridad y la visibilidad: en la actualidad, se considera un componente esencial de la planificación urbana y uno de los elementos más importantes de la identidad cultural de una ciudad, sea cual sea su tamaño. El alumbrado urbano permite a la ciudad realzar su belleza nocturna haciendo que iguale o que incluso supere a la de su imagen a plena luz del día. La modificación del paisaje nocturno permite redefinir la relación entre los residentes y sus municipios y mejora su entorno vital.

El alumbrado ofrece una nueva visión de la realidad: al destacar determinadas características y disimular otras, se ayuda a los ciudadanos descubrir los contornos y algunos detalles de emplazamientos y monumentos que no son visibles durante el día.

Gracias a los Planes Directores de Iluminación se crean nuevas impresiones y atmósferas que ofrecen una percepción distinta del entorno urbano o que incluso lo hacen visible por primera vez a ojos de los residentes. Es también una forma sutil y muy eficaz de promocionar los valores de la ciudad de cara al turismo.

Philips y la asociación **LUCI** (Lighting Urban Community International) crearon en 2003 el galardón internacional **city.people.light** para premiar a las localidades que intentan volver a humanizar el ambiente urbano mediante la luz y explorar las formas de obtener la máxima eficiencia energética, minimizar el uso de sustancias peligrosas y reducir los residuos.

Philips se esfuerza, desde hace tiempo, por explorar las distintas formas en que la iluminación puede desarrollar y mejorar la calidad de la vida urbana con el objetivo de ampliar los límites creativos e intelectuales y dar cabida a soluciones más innovadoras y con un mayor impacto que sean respetuosas con el medio ambiente. Este programa de investigación reúne las tres nociones clave de "ciudad", "personas" y "luz" en un enfoque global.

LUCI es una red internacional de ciudades que han adquirido el compromiso de utilizar la luz como una herramienta fundamental para el desarrollo urbano sostenible. La sostenibilidad y el respeto al medio ambiente son dos prioridades de la organización.

Creada en 2002 por iniciativa de la ciudad de Lyon (Francia), **LUCI** cuenta ahora con más de cien miembros. Entre ellos se incluyen 65 ciudades situadas en Europa, Asia, América y África, así como 35 profesionales del alumbrado (fabricantes, diseñadores y consultores de iluminación, universidades, etc.).

Al premiar y destacar a las poblaciones que comparten esta visión del alumbrado urbano, el premio **city.people.light** contribuye a que las ciudades que pertenecen a **LUCI**, y las que no, avancen hacia un mejor uso de la luz.

Presentación de candidaturas city. people.light 2011



Ayuntamiento, Lucerna

Objetivo

El objetivo de este premio es recompensar a la ciudad que mejor integre la apreciación de las necesidades de la vida urbana actual con los conceptos de "ciudad", "personas" y "luz" dentro de una estrategia de iluminación coherente.

La obtención de este premio debería ayudar a aumentar entre las autoridades municipales y los urbanistas la conciencia sobre las ventajas que proporciona a la ciudad un alumbrado urbano sostenible (nueva imagen, mayor seguridad, mejor orientación, mejor percepción de la arquitectura, etc.).

Tipo de proyecto

El alumbrado debe tener carácter permanente y ser visible de forma gratuita para todos los ciudadanos. Las iluminaciones efímeras (eventos, festivales, etc.) no podrán participar en la competición.

El concurso está abierto a los proyectos de alumbrado urbano que se hayan completado en los dos años anteriores a la presentación de la candidatura.

Criterios de evaluación

La evaluación de los proyectos por parte del jurado se basará en los criterios siguientes:

- **contexto del proyecto:** p. ej.: ¿forma parte de una estrategia más amplia, un plan de regeneración urbana o un proyecto de alumbrado?
- **integración medioambiental:** ¿se han tenido en cuenta los siguientes factores? Consumo energético, contaminación lumínica, impacto en la flora y la fauna, reciclado de los productos al final de su vida útil.
- **escala temporal del proyecto:** ¿el proyecto es una actividad aislada o forma parte de un plan a medio o largo plazo?

- **financiación:** ¿cuánto ha costado el proyecto? ¿Qué otros gastos se han planificado?
- **equipo del proyecto:** ¿se identificaron y utilizaron plenamente las distintas capacidades involucradas?
- **valor añadido:** ¿cómo influye la luz en el monumento implicado, la identidad de la ciudad, la economía local, el clima social y las personas?
- **calidad general de la candidatura:** fotografías profesionales, concisión de la información, etc.

Composición del jurado

Philips y **LUCI** elegirán un jurado internacional independiente de seis miembros, compuesto por:

- Dos diseñadores de iluminación
- Dos directores de alumbrado urbano
- Otros dos profesionales vinculados al sector del alumbrado (arquitectos, urbanistas, ingenieros, etc.)

Premio

El jurado premiará a tres localidades por sus proyectos. El primer premio consistirá en un trofeo y un cheque de 10 000 euros. Las tres localidades premiadas recibirán también una invitación para participar en el acontecimiento de **LUCI** de su elección que se celebre durante el año siguiente. La ceremonia de entrega de premios tendrá lugar en Gotemburgo (Suecia) durante el Fórum anual de **LUCI**, que se celebrará entre el 16 y el 18 de noviembre de 2011.

Inscripción

Todas las candidaturas deben recibirse antes del 30 de agosto de 2011. La documentación se debe presentar en inglés.

Publicación de los resultados

www.citypeoplelight.com/award

www.luciasociation.org

Philips y **LUCI** se reservan el derecho de comunicarlo cuando estimen oportuno.



Ganador de 2010 Lucerna (Suiza)

Tipo de proyecto

Lucerna, la ciudad de las luces, hace honor a su nombre con un elegante diseño de la iluminación en el que menos es más. Una iluminación auténtica y natural permite crear un ambiente nocturno que transforma la ciudad en una experiencia urbana sostenible para todos. Con una belleza discreta y sofisticada, realza el carácter distintivo de la ciudad. El proyecto reconoce además la importancia de la oscuridad y la respeta al máximo para que los residentes puedan conciliar el sueño sin problemas durante la noche.

Proyecto

Un concepto de alumbrado integral para la ciudad de Lucerna

Lugar

Lucerna

Diseño de iluminación

Mario Rechsteiner; diseñador de iluminación



Segundo puesto Pau (Francia)

Tipo de proyecto

El Castillo de Pau se erige en el corazón de esta vieja ciudad. Este increíble diseño de iluminación usa la luz, las imágenes dinámicas y unos sutiles efectos para revelar la magnificencia de su arquitectura, recientemente reformada.

Cuando cae la noche, las fachadas cobran vida con una espectacular elegancia mientras diversos personajes históricos narran la historia del castillo. Un símbolo nocturno distintivo y contemporáneo y un activo indudable para atraer a los turistas.

Proyecto

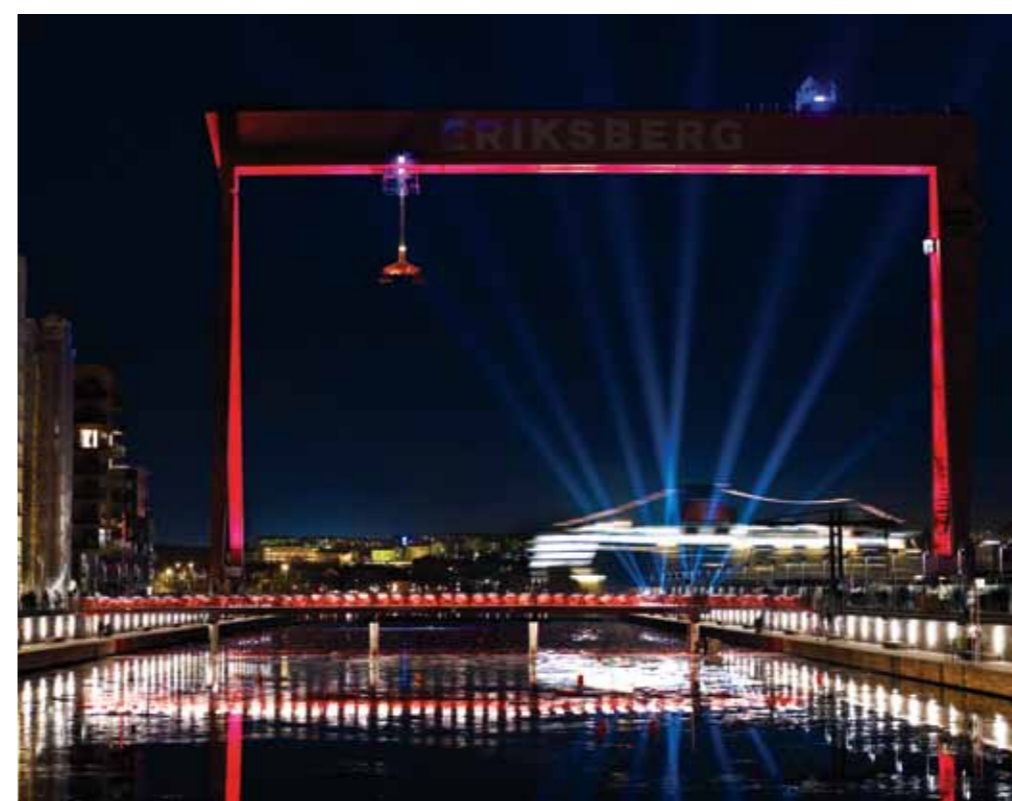
Iluminación del Castillo de Pau de noche y para eventos

Lugar

Pau

Diseño de iluminación

SKERTZO: Hélène Richard, Jean-Michel Quesne, LEA: Laurent Fachard, ingeniero de iluminación, artista y técnico de iluminación.



Tercer puesto Gotemburgo (Suecia)

Tipo de proyecto

Västra Eriksberg es un antiguo astillero que se está transformando en una nueva zona residencial.

Este proyecto conecta de una forma muy hermosa el pasado y el presente, y crea un entorno vital íntimo que inspira además a sus habitantes. Durante el día, la grúa es un elemento distintivo del paisaje industrial que domina el horizonte. Por la noche se transforma en una delicada escultura urbana que da a la ciudad una nueva identidad. Los detalles especialmente iluminados proporcionan una escala humana y ayudan a contar la historia de la grúa.

Proyecto

Iluminación de la grúa y el muelle de Västra Eriksberg

Lugar

Gotemburgo

Diseño de iluminación

Ljusarkitektur: Kai Piippo, diseñador de iluminación Deike Canzler, diseñadora de iluminación arquitectónica, jefa del proyecto de la grúa Lina Färje.

168 proyectos que inspiran: premio city.people.light 2003-2010

El alumbrado urbano es algo más que un simple medio para garantizar la seguridad y la visibilidad: es la esencia misma de la belleza nocturna de una ciudad. Creemos que algo así merece un reconocimiento.

A través de los 168 proyectos presentados en esta publicación, LUCI y Philips realizan un recorrido por los ocho años de existencia de este premio, que se ha convertido en un verdadero referente en el mundo de la iluminación.

Este libro celebra el excepcional esfuerzo creativo que los profesionales de la iluminación de todo el mundo han realizado para explorar la relación existente entre la ciudad, las personas y la luz. Es un tributo obligado a quienes por medio de la luz están transformando el entorno urbano, mejorando la experiencia de la ciudad y, en definitiva, haciendo nuestras ciudades más habitables.



Ganadores del premio city.people.light en años anteriores

2003: Cergy (Francia)



2004: Gante (Bélgica)



2005: Colonia (Alemania)



2006: Viena (Austria)



2007: Heinsberg (Alemania)



2008: Seúl (Corea)



2009: Jyväskylä (Finlandia)



2010: Lucerna (Suiza)





©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, en parte o en su totalidad, sin previo consentimiento por escrito del propietario del copyright. La información presentada en este documento no forma parte de ningún presupuesto ni contrato. Se estima que es precisa y fiable, pero puede modificarse sin previo aviso. El editor no acepta ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de su uso. Su publicación no transfiere ni implica ningún tipo de licencia bajo patente ni otros derechos de propiedad industrial o intelectual.

Fecha de publicación: Junio del 2011 / ES 3222 635 69102
Impreso en los Países Bajos